



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

58. aastakäik

8. mai 2015

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2015/733, 9. oktoober 2014, ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu lisaprotokoll (millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta 1
- Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu lisaprotokoll, millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 3

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) 2015/734, 7. mai 2015, millega muudetakse määrust (EL) nr 224/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis 11
- ★ Nõukogu määrus (EL) 2015/735, 7. mai 2015, milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 748/2014 13
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/736, 7. mai 2015, millega keelatakse teatavate looduslike looma- ja taimeliikide isendite sissetoomine Euroopa Liitu 25
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/737, 7. mai 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 45

OTSUSED

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus (EL) 2015/738, 29. aprill 2015, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta (taotlus EGF/2014/017 FR/Mory-Ducros, Prantsusmaa) 47
- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/739, 7. mai 2015, millega muudetakse otsust 2013/798/ÜVJP Kesk-Aafrika Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta 49
- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/740, 7. mai 2015, milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2014/449/ÜVJP 52

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/733,

9. oktoober 2014,

ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu lisaprotokolli (millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 217 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse Horvaatia ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 24. septembril 2012 andis nõukogu komisjonile loa alustada Lõuna-Aafrika Vabariigiga läbirääkimisi liidu, selle liikmesriikide ja Horvaatia Vabariigi nimel, et sõlmida ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu ⁽¹⁾ lisaprotokoll, millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga (edaspidi „protokoll”).
- (2) Kõnealused läbirääkimised jõudsid edukalt lõpule 19. mail 2014.
- (3) Protokollile tuleks liidu ja selle liikmesriikide nimel alla kirjutada, eeldusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (4) Protokoll tuleks ajutiselt kohaldada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu lisaprotokolli (millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) allakirjutamiseks antakse liidu ja selle liikmesriikide nimel luba, eeldusel et protokoll sõlmitakse.

Protokolli tekst on lisatud käesolevale otsusele.

⁽¹⁾ Lepingu tekst on avaldatud EÜT L 311, 4.12.1999, lk 3.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud liidu ja selle liikmesriikide nimel protokollile alla kirjutama.

Artikkel 3

Protokolli kohaldatakse ajutiselt kooskõlas selle artikli 6 lõikega 3.

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik, kes on volitatud esitama protokollis artikli 6 lõikes 3 ette nähtud teate.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 9. oktoober 2014

Nõukogu nimel
eesistuja
A. ALFANO

**Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi
vahelise kaubandus-, arengu- ja koostöölepingu**

LISAPROTOKOLL,

millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

BELGIA KUNINGRIIK,

BULGAARIA VABARIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

HORVAATIA VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI,

MALTA VABARIIK,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

kes on Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Liidu toimimise lepingu osalised, edaspidi „Euroopa Liidu liikmesriigid”, keda esindab Euroopa Liidu Nõukogu,

ja

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

LÕUNA-AAFRIKA VABARIIK, edaspidi „Lõuna-Aafrika”,

teiselt poolt,

edaspidi koos „lepinguosalised”,

ARVESTADES, ET ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelisele kaubandus-, arengu- ja koostöölepingule (edaspidi „KAKL”) kirjutati alla Pretorias 11. oktoobril 1999 ning see jõustus 1. mail 2004,

ARVESTADES, ET Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemist käsitlev leping allkirjastati 9. detsembril 2011 ning see jõustus 1. juulil 2013,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Horvaatia Vabariik ühineb käesolevaga KAKLiga ning võtab vastu KAKLi teksti, samuti selle lisade, protokollide ja deklaratsioonide teksti ning võtab kõnealuseid tekste arvesse sarnaselt teistele Euroopa Liidu liikmesriikidele.

I PEATÜKK

KAKLI TEKSTI, SEALHULGAS SELLE LISADE JA PROTOKOLLIDE MUUTMINE

Artikkel 2

Keeled ja originaaleksemplaride arv

1. KAKLi artikkel 108 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 108

Käesolev leping koostatakse kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles ning Lõuna-Aafrika ametlikes keeltes, välja arvatud inglise keel, täpsemalt pedi, sotho, tsvana, svaasi, venda, tsonga, afrikaani, ndebele, koosa ja suulu keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentset.

2. Euroopa Liit edastab Lõuna-Aafrikale lepingu horvaadikeelse versiooni.

Artikkel 3

Päritolureeglid

KAKLi protokoll nr 1 muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikli 16 lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Tagasiulatuvalt välja antud kaupade liikumissertifikaadile EUR.1 tehakse üks järgmistest märkustest:

BG „ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ”

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI”

CS „VYSTAVENO DODATEČNĚ”

DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE”

DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”

ET „TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD”

EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY”

FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI”

HR „IZDANO NAKNADNO”

IT „RILASCIATO A POSTERIORI”

LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”
LT „RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS”
HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”
MT „MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT”
NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI”
PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ”
PT „EMITIDO A POSTERIORI”
RO „EMIS A POSTERIORI”
SL „IZDANO NAKNADNO”
SK „VYDANÉ DODATOČNE”
FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”
SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND”. ”

2) Artikli 17 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Sel viisil välja antud duplikaadile tuleb teha üks järgmistest märkustest:

BG „ДУБЛИКАТ”
ES „DUPLICADO”
CS „DUPLIKÁT”
DA „DUPLIKAT”
DE „DUPLIKAT”
ET „DUPLIKAAT”
EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
EN „DUPLICATE”
FR „DUPLICATA”
HR „DUPLIKAT”
IT „DUPLICATO”
LV „DUBLIKĀTS”
LT „DUBLIKATAS”
HU „MÁSODLAT”
MT „DUPLIKAT”
NL „DUPLICAAT”
PL „DUPLIKAT”
PT „SEGUNDA VIA”
RO „DUPLICAT”
SL „DVOJNIK”
SK „DUPLIKÁT”
FI „KAKSOISKAPPALE”
SV „DUPLIKAT”. ”

3) IV lisa asendatakse järgmisega:

„IV LISA

ARVEDEKLARATSIOON

Arvedeklaratsioon, mille tekst on esitatud allpool, tuleb koostada kooskõlas joonealuste märkustega. Joonealuseid märkusi ei ole vaja uuesti esitada.

Bulgaariakeelne versioon

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Hispaaniakeelne versioon

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tšehhi keelne versioon

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Taanikeelne versioon

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Saksakeelne versioon

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Eestikeelne versioon

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreekakeelne versioon

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Ingliskeelne versioon

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Prantsuskeelne versioon

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Horvaadi keelne versioon

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Itaaliakeelne versioon

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Lätikeelne versioon

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Leedukeelne versioon

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Ungarikeelne versioon

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltakeelne versioon

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Hollandikeelne versioon

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poolakeelne versioon

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugaliikeelne versioon

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumeeniakeelne versioon

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Slovenikeelne versioon

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovakikeelne versioon

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Soomekeelne versioon

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Rootsikeelne versioon

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Lõuna-Aafrika keelte versioonid

Bagwebi ba go romela ntle ditōweletōwa tōeo di akaretōwago ke tokumente ye (Nomoro ya ditōwantle ya tumelelo ... ⁽¹⁾) ba ipolela gore ntle le moo go laeditōwego, ditōweletōwa tōe ke tōa go tōwa ⁽²⁾ ka tlhago.

Moromelli wa sehlahiswa ya sireleditsweng ke tokomane ena (tumello ya thepa naheng No ... ⁽¹⁾) e hlalosa hore, ka ntle ha eba ho hlalositswe ka tsela e nngwe ka nepo, dihlahiswa tsena ke tsa ...tshimoloho e kgethilweng ⁽²⁾.

Moromelantle wa dikuno tse di tlhagelelang mo lokwalong le (lokwalo lwa tumelelo ya kgethiso No ... ⁽¹⁾) o tlhomamisa gore, ntle le fa go tlhagisitsweng ka mokgwa mongwe, dikuno tse ke tsa ... dinaga tse di thoegang ⁽²⁾.

Umtfumeli ngaphandle walemikhicito lebalwe kulomculu (ngeligunya lalokutfunyelwa ngaphandle Nombolo ... ⁽¹⁾) lophakamisa kutsi, ngaphandle kwalapho lekuboniswe khona ngalokucacile, lemikhicito ... ngeyendzabuko lebonelelwako ⁽²⁾.

Muvhambadzi wa zwibveledzwa mashangoni a nnda, (zwibveledzwa) zwine zwa vha zwo ambiwaho kha ili linwalo (linwalo la u neamaanda la mithelo ya zwitundwannda kana zwirumelwannda la vhu ... ⁽¹⁾), li khou buletshedza uri, nga nnda ha musi zwo ambiwa nga inwe ndila-vho, zwibveledzwa hezwi ndi zwa ... vhubwo hune ha khou funeswa kana u takaleleswa ⁽²⁾.

Muxavisela-vambe wa swikumiwa leswi nga eka tsalwa leri (Xibalo xa switundziwa xa Nomboro ... ⁽¹⁾) u boxa leswaku, handle ka laha swi kombisiweke, swikumiwa leswi i swa ntiyiso swa xilaveko xa le henhla swinene ⁽²⁾.

Die uitvoerder van die produkte gedek deur hierdie dokument (doeanemagtiging No ... ⁽¹⁾) verklaar dat, uitgesonderd waar andersins duidelik aangedui, hierdie produkte van ... voorkeuroorsprong ⁽²⁾ is.

Umthumelli-phandle wemikhiqizo ebalwe kilencwadi (inomboro ... ⁽¹⁾) egunyaza imikhiqizo ephumako) ubeka uthi, ngaphandle kobana kutjengiswe ngendlela ethileko butjhatjhalazi, lemikhiqizo ine ... mwelaphi enconyiswako ⁽²⁾.

Umthumeli weempahla ngaphandle kwelizwe wemveliso equkwa lolu xwebhu (iirhafu zempahla zesigunyaziso Nombolo ... ⁽¹⁾) ubhengeza ukuthi, ngaphandle kwalapho kuboniswe ngokucacileyo, ezi mveliso ... zezemvelaphi eyamkelekileyo kunezinye ⁽²⁾.

Umthumeli wempahla ebhaliwe kulo mqulu iNombolo ... yokugunyaza yentela yempahla ... ⁽¹⁾ uyamemezela ukuthi, ngaphandle kokuthi kukhonjisiwe ngokusobala, le mikhiqizo iqhamuka ... endaweni ekhethekileyo ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾

(Koht ja kuupäev)

..... ⁽⁴⁾

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka deklaratsiooni allkirjastaja nimi)

⁽¹⁾ Kui arvedeklaratsiooni koostab protokolli artiklis 20 määratletud heakskiidetud eksportija, tuleb sellesse lünka kirjutada heakskiidetud eksportija loa number. Kui arvedeklaratsiooni ei koosta heakskiidetud eksportija, jäetakse sulgudes olevad sõnad välja või lünk tühjaks.

⁽²⁾ Märkida toodete päritolu. Kui arvedeklaratsioon on täielikult või osaliselt seotud toodetega, mis pärinevad Ceutast või Melillast protokolli artikli 36 tähenduses, peab eksportija koostatavasse deklaratsiooni selgelt märkima nende kohta tähise „CM”.

⁽³⁾ Need andmed võib välja jätta, kui see teave sisaldub dokumendis endas.

⁽⁴⁾ Vt protokolli artikli 19 lõige 5. Juhtudel, kui eksportija ei ole kohustatud alla kirjutama, kehtib allkirja väljajätmine ka dokumendile allakirjutanud isiku nime väljajätmise kohta.”

II PEATÜKK

ÜLEMIN EKUSÄTTED

Artikkel 4

Teel olevad või ajutiselt ladustatud kaubad

1. Lepingu sätteid kohaldatakse kaupade suhtes, mida eksporditakse Lõuna-Aafrika Vabariigist Horvaatia Vabariiki või Horvaatia Vabariigist Lõuna-Aafrika Vabariiki ning mis on kooskõlas KAKLi protokoll nr 1 sätetega ja olid 1. juulil 2013 teel või ajutiselt ladustatud Lõuna-Aafrikas või Horvaatias asuvas tollilaos või vabatsoonis.
2. Sellistel juhtudel on lubatud sooduskohtlemine tingimusel, et importiva riigi tolliasutusele esitatakse nelja kuu jooksul alates protokoll jöustumise kuupäevast päritolutöend, mille ekspordiva riigi tolliasutus on tagasiulatuvalt väljastanud.

III PEATÜKK

ÜLD- JA LÖPPSÄTTED

Artikkel 5

Käesolev protokoll on KAKLi lahutamatu osa.

Artikkel 6

1. Euroopa Liit ja selle liikmesriigid ning Lõuna-Aafrika Vabariik kiidavad käesoleva protokoll heaks oma menetluste kohaselt.
2. Lepinguosalised teatavad teineteisele lõikes 1 nimetatud menetluste lõpuleviimisest. Heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Liidu Nöukogu peasekretariaati.
3. Lepinguosalised lepivad kokku, et kuni protokoll jöustumiseni kohaldatakse protokoll ajutiselt ja see algab kümme päeva pärast Euroopa Liidult ajutise kohaldamise teate saamist või Lõuna-Aafrika Vabariigilt viimase ratifitseerimisteate saamist, olenevalt sellest, kumb on hilisem. Ajutisest kohaldamisest teatatakse Euroopa Liidu Nöukogu peasekretärile ja Lõuna-Aafrika Vabariigi kaubandus- ja tööstusministrile või tema õigusjärglasele.
4. Ajutise kohaldamise korral käsitatakse kõiki viiteid käesoleva protokoll jöustumiskuupäevale viidetena kuupäevale, mil hakkab kehtima ajutine kohaldamine.

Artikkel 7

1. Käesolev protokoll jöustub viimase heakskiitmiskirja registreerimisele järgneva kuu esimesel päeval.
2. Olenemata lõikest 1 lepivad lepinguosalised kokku käesoleva protokoll artiklite 3 ja 4 kohaldamises alates 1. juulist 2013.

Artikkel 8

Käesolev protokoll koostatakse kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles ning Lõuna-Aafrika ametlikes keeltes, välja arvatud inglise keel, täpsemalt pedi, sotho, tsvana, svaasi, tsivenda, tsonga, afrikaani, ndebele, koosa ja suulu keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentset.

Съставено в Кейп Таун на дванадесети март и в Рига на двадесет и седми март две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Ciudad del Cabo el doce de marzo y en Riga el veintisiete de marzo de dos mil quince.

V Kapském Městě dne dvanáctého března a v Rize dne dvacátého sedmého března dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Cape Town den tolvte marts og i Riga den syvogtyvende marts to tusind og femten.

Geschehen zu Kapstadt am zwölften März und zu Riga am siebenundzwanzigsten März zweitausendfünfzehn.

Sõlmitud kahe tuhande viieteistkümnenda aasta märtsikuu kaheteistkümnendal päeval Kaplinnas ja kahekümne seitsmendal päeval Riias.

Έγινε στο Κέιπ Τάουν τη δωδέκατη ημέρα του Μαρτίου και στη Ρίγα την εικοστή έβδομη ημέρα του Μαρτίου του έτους δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Cape Town on the twelfth day of March and at Riga on the twenty-seventh day of March in the year two thousand and fifteen.

Fait au Cap, le douze mars, et à Riga, le vingt-sept mars deux mille quinze.

Sastavljeno u Cape Townu dana dvanaestog ožujka te u Rigi dana dvadeset sedmog ožujka godine dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Città del Capo il dodici marzo e a Riga il ventisette marzo dell'anno duemilaquindici.

Keiptaunā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divpadsmitajā martā, un Rīgā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit septītajā martā.

Priimta Keiptaune du tūkstančiai penkioliktųjų metų kovo dvyliktą dieną ir Rygoje kovo dvidešimt septintą dieną.

Kelt Fokvárosban, a kétezer-tizenötödik év március havának tizenkettedik napján, illetve Rigában, március havának huszonhetedik napján.

Magħmul f'Cape Town fit-tnax-il jum ta' Marzu u f'Riga fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Kaapstad, de twaalfde maart, en te Riga, de zevenentwintigste maart tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Cape Town dnia dwunastego marca oraz w Rydze dnia dwudziestego siódmego marca dwa tysiące piętnastego roku.

Feito na Cidade do Cabo aos doze dias do mês de março e em Riga aos vinte e sete dias do mês de março de dois mil e quinze.

Întocmit la Cape Town, la doisprezece martie și la Riga, la douăzeci și șapte martie, în anul două mii cincisprezece.

V Kapskom Meste dvanásteho marca a v Rige dvadsiateho siedmeho marca roku dvetisíc pätnásť.

V Cape Townu, dvanajstega marca, in v Rigi, sedemindvajsetega marca dva tisoč petnajst.

Tehty Kapkaupungissa kahdententoista päivänä maaliskuuta ja Riassa kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Kapstaden den tolfte mars och i Riga den tjugosjunde mars år tjugohundrafemton.

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/734,

7. mai 2015,

millega muudetakse määrust (EL) nr 224/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 23. detsembri 2013. aasta otsust 2013/798/ÜVJP Kesk-Aafrika Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta ⁽¹⁾,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määрусega (EL) nr 224/2014 ⁽²⁾ jõustatakse teatavad otsuses 2013/798/ÜVJP sätestatud meetmed.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu 5. detsembri 2013. aasta resolutsiooniga 2127 (2013), 28. jaanuari 2014. aasta resolutsiooniga 2134 (2014) ja otsusega 2013/798/ÜVJP nähakse Kesk-Aafrika Vabariigi suhtes ette relvaembargo ning selliste isikute rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine, kes osalevad tegevuses või toetavad tegevust, millega ohustatakse Kesk-Aafrika Vabariigis rahu, stabiilsust või julgeolekut.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 22. jaanuaril 2015 vastu resolutsiooni 2196 (2015), millega laiendatakse isikute ja üksuste loetellu kandmise kriteeriume. Nõukogu otsustas oma otsuses (ÜVJP) 2015/739 ⁽³⁾ kriteeriume vastavalt laiendada.
- (4) Kõnealused meetmed kuuluvad aluslepingu reguleerimisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (5) Määrust (EL) nr 224/2014 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 224/2014 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 3

Erandina artiklist 2 ei kohaldata kõnealuses artiklis sätestatud keelde tehnilise abi osutamise, rahastamise või finantsabi või vahendusteenuste osutamise suhtes:

- a) mis on mõeldud üksnes ÜRO mitmemõõtmelise integreeritud stabiliseerimismissiooni Kesk-Aafrika Vabariigis (MINUSCA), Aafrika Liidu piirkondliku rakkerühma (AU-RTF) ning Kesk-Aafrika Vabariiki lähetatud liidu missioonide ja Prantsuse vägede toetamiseks või nende poolt kasutamiseks;

⁽¹⁾ ELT L 352, 24.12.2013, lk 51.

⁽²⁾ Nõukogu 10. märtsi 2014. aasta määrus (EL) nr 224/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis (ELT L 70, 11.3.2014, lk 1).

⁽³⁾ Nõukogu 7. mai 2015. aasta otsus (ÜVJP) 2015/739, millega muudetakse otsust 2013/798/ÜVJP Kesk-Aafrika Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta (vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 49).

- b) mis on seotud kaitseriietusega, sealhulgas kuulivestide ja kiivritega, mida eksporditakse ajutiselt Kesk-Aafrika Vabariiki üksnes ÜRO töötajate, meediaesindajate ning humanitaar- ja arendustöötajate ning nendega seotud personali isiklikuks kasutamiseks.”

2) Artikli 5 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. I lisas on loetletud füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused, kelle puhul sanktsioonide komitee on teinud kindlaks, et nad osalevad tegevuses või toetavad tegevust, millega ohustatakse Kesk-Aafrika Vabariigis rahu, stabiilsust või julgeolekut, sealhulgas tegevust, millega ohustatakse või rikutakse üleminekukokkuleppeid või millega ohustatakse või takistatakse poliitilist üleminekuprotsessi, sealhulgas liikumist vabade ja õiglaste demokraatlike valimiste suunas, või millega õhutatakse vägivalda:

- a) rikuvad ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2127 (2013) punktis 54 kehtestatud relvaembargot või on kas otse või kaudselt müünud, tarninud või üleandnud relvi või nendega seotud materjali Kesk-Aafrika Vabariigis asuvatele relvastatud rühmitistele või kuritegelikele võrgustikele, või on saanud Kesk-Aafrika Vabariigis asuvate relvastatud rühmitiste või kuritegelike võrgustike vägivallategudega seotud relvi või nendega seotud materjali või tehnilist nõustamist, koolitust või abi, sealhulgas rahastamist ja finantsabi;
- b) tegelevad selliste tegevuste kavandamise, juhtimise või toimepanemisega Kesk-Aafrika Vabariigis, millega rikutakse kas rahvusvahelisi inimõigusi käsitlevaid õigusakte või rahvusvahelist humanitaarõigust või mis kujutavad endast inimõiguste rikkumist, sealhulgas seksuaalne vägivald, tsiviilisikute vastu suunatud rünnakud, etnilise või usulise taustaga rünnakud, rünnakud koolidele ja haiglatele, inimröövid ja sunniviisiline ümberasustamine;
- c) värbavad või kasutavad lapsi Kesk-Aafrika Vabariigis toimivas relvastatud konfliktis, rikkudes kohaldatavat rahvusvahelist õigust;
- d) toetavad relvastatud rühmitisi või kuritegelikke võrgustikke Kesk-Aafrika Vabariigis leiduvate loodusvarade, sealhulgas teemantide, kulla ning eluslooduse ja selle saaduste ebaseadusliku kasutamise või nendega ebaseadusliku kauplemise teel;
- e) takistavad humanitaarabi toimetamist Kesk-Aafrika Vabariiki või juurdepääsu humanitaarabile või selle jagamist Kesk-Aafrika Vabariigis;
- f) tegelevad ÜRO missioonide või rahvusvaheliste rahuvalveüksuste, sealhulgas MINUSCA, liidu missioonide ja neid toetavate Prantsuse operatsioonide vastu suunatud rünnakute kavandamise, juhtimise, spondeerimise või toimepanemisega;
- g) juhivad sanktsioonide komitee poolt loetellu kantud üksust või on toetanud sanktsioonide komitee poolt loetellu kantud isikut, üksust või asutust või loetellu kantud isiku, üksuse või asutuse omanduses või kontrolli all olevat üksust või on tegutsenud tema huvides või nimel või tema juhiste kohaselt.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
E. RINKĒVIČS

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/735,**7. mai 2015,****milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 748/2014**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) nr 748/2014 ⁽¹⁾ jõustatakse nõukogu otsus 2014/449/ÜVJP ⁽²⁾, millega nähakse ette riiki lubamise piirangud ning nende isikute rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine, kes takistavad Lõuna-Sudaanis poliitilist protsessi, sealhulgas vägivaldaaktide toimepanemise või relvarahukokkulepete rikkumise teel, või vastutavad Lõuna-Sudaanis inimõiguste raskete rikkumise eest.
- (2) 3. märtsil 2015 võttis ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 2206 (2015), milles nähakse ette riiki lubamise piirangud ning nende isikute rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine, kes on otseselt või kaudselt osalenud või olnud seotud tegevuse või poliitikaga, mis ohustab Lõuna-Sudaanis rahu, julgeolekut või stabiilsust.
- (3) Otsusega (ÜVJP) 2015/740 ⁽³⁾ otsustas nõukogu koondada ühte õigusakti ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 2206 (2015) ja otsuses 2014/449/ÜVJP ette nähtud piiravad meetmed.
- (4) Mõned kõnealused meetmed kuuluvad aluslepingu reguleerimisalasse ja seepärast on nende jõustamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, et tagada, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid meetmeid ühetaoliselt.
- (5) Käesolevas määruses austatakse põhiõiguseid ja järgitakse põhimõtteid, mida tunnustatakse eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, nimelt õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele ning õigust isikuandmete kaitsele. Käesolevat määrust tuleks kohaldada kooskõlas nimetatud õigustega.
- (6) Nõukogu peaks olema volitatud muutma I ja II lisas esitatud loetelu, pidades silmas ohtu, mida olukord Lõuna-Sudaanis kujutab rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule selles piirkonnas ning et tagada kooskõla nõukogu otsuse (ÜVJP) 2015/740 lisade muutmise ja läbivaatamise protsessiga.
- (7) Käesoleva määruse rakendamiseks ja selleks et tagada võimalikult suur õiguskindlus liidus, avalikustatakse nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ning asutuste nimed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid tuleks külmutada kooskõlas käesoleva määrusega. Mis tahes isikuandmete töötlemine peaks toimuma kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 95/46/EÜ ⁽⁴⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 45/2001 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Nõukogu 10. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 748/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis (ELT L 203, 11.7.2014, lk 13).

⁽²⁾ Nõukogu 10. juuli 2014. aasta otsus 2014/449/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis (ELT L 203, 11.7.2014, lk 100).

⁽³⁾ Nõukogu 7. mai 2015. aasta otsus (ÜVJP) 2015/740, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2014/449/ÜVJP (vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 52).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

(8) Määrus (EL) nr 748/2014 tuleks kehtetuks tunnistada ja asendada käesoleva määrusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „vahendusteenused” –
 - i) selliste tehingute üle läbirääkimiste pidamine või selliste tehingute korraldamine, mille eesmärk on kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste ost, müük või tarnimine kolmandast riigist mõnda teise kolmandasse riiki, või
 - ii) kolmandates riikides asuvate kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste müümine või ostmine eesmärgiga toimetada need edasi mõnda teise kolmandasse riiki;
- b) „nõue” – enne või pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva kas kohtu kaudu või muul viisil esitatud nõue, mis tuleneb lepingust või tehingust või on sellega seotud, ning eelkõige:
 - i) nõue, millega taotletakse lepingust või tehingust tuleneva või sellega seotud kohustuse täitmist;
 - ii) nõue, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, finantstagatise või hüvitise pikendamine või väljamaksmine;
 - iii) lepingu või tehinguga seotud hüvitisnõue;
 - iv) vastunõue;
 - v) nõue, mille eesmärk on kohtuotsuse, vahekohtu otsuse või sellega samaväärse otsuse tunnustamine või täitmine, sealhulgas välisriigi kohtuotsuste täidetavaks tunnistamise menetluse kaudu, olenemata kohast, kus otsus on tehtud;
- c) „leping või tehing” – mis tahes vormis ning mis tahes õiguse alusel tehtav tehing, mis hõlmab kas ühte või mitut lepingut või samalaadset kohustust samade või eri poolte vahel; mõiste „leping” hõlmab võlakirju, tagatise või hüvitise, eriti finantstagatise või -hüvitise, ning krediite, olenemata sellest, kas need on juriidiliselt iseseisvad või mitte, ning iga kaasnevat tingimust, mis tuleneb tehingust või on sellega seotud;
- d) „pädevad asutused” – liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud III lisas loetletud veebisaitidel;
- e) „majandusressursid” – igasugune vara, nii materiaalne kui ka mittemateriaalne, nii kinnis- kui ka vallasvara, mis ei kuulu rahaliste vahendite hulka, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;
- f) „majandusressursside külmutamine” – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;
- g) „rahaliste vahendite külmutamine” – toimingud, millega tõkestatakse rahaliste vahendite liigutamine, ülekandmine, muutmine, kasutamine, juurdepääs neile või tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muutusi nende mahus, väärtuses, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, laadis, otstarbes või muid muutusi, mis võimaldaksid kõnealuseid rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas portfelli hallata;
- h) „rahalised vahendid” – igasugune finantsvara ja tulu, sealhulgas:
 - i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud makseinstrumendid;
 - ii) hoiused finantsasutustes või muudes üksustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;
 - iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optsoonitunnistused, võlaväärtpaberid ja tuletisväärtpaberite lepingud;
 - iv) intressid, dividendid või muu varadelt saadud või neist kogunenud tulu;
 - v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;
 - vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad ning
 - vii) fondides või finantsvahendites osalemist tõendavad dokumendid;

- i) „tehniline abi” – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu, sealhulgas suulises vormis abi;
- j) „liidu territoorium” – liikmesriikide territooriumid, sealhulgas nende õhuruum, kus kohaldatakse aluslepingut selles kindlaks määratud tingimuste alusel.

Artikkel 2

Keelatud on:

- 1) osutada otse või kaudselt ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Lõuna-Sudaanis või kasutamiseks Lõuna-Sudaanis sellist tehnilist abi või vahendusteenuseid, mis on seotud sõjalise tegevusega ning relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja neile mõeldud varuosade tarnimise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
- 2) anda otse või kaudselt ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Lõuna-Sudaanis või kasutamiseks Lõuna-Sudaanis sõjalise tegevuse rahastamiseks vahendeid või rahalist abi, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediitkindlustust, samuti kindlustust ja edasikindlustust relvade ja nendega seotud materjalide müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi osutamiseks.

Artikkel 3

- 1. Erandina artiklist 2 võivad pädevad asutused anda loa rahastamiseks, finants- ja tehnilise abi ning vahendusteenuste osutamiseks, mis on seotud:
 - a) mittesurmava sõjalise varustusega, mis on ette nähtud üksnes humanitaartarbeks, inimõiguste jälgimiseks või kaitseotstarbeliseks kasutamiseks või ÜRO, Aafrika Liidu (AL), Euroopa Liidu (EL) institutsioonide või Ida-Aafrika Arenguühenduse (*Intergovernmental Authority on Development – IGAD*) institutsioonide ülesehitamise programmide jaoks;
 - b) ELi, ÜRO ja ALi kriisiohjamisoperatsioonide jaoks mõeldud varustusega;
 - c) demineerimistööde varustuse ja materjaliga;
 - d) julgeolekusektori reformi toetamisega Lõuna-Sudaanis.
- 2. Luba ei anta tegevusteks, mis on juba aset leidnud.

Artikkel 4

Artiklit 2 ei kohaldata kaitseriietuse, sealhulgas kuulivestide ja sõdurikiivrite suhtes, mida ajutiselt eksporditakse Lõuna-Sudaani üksnes ELi või selle liikmesriikide, ÜRO või IGADi töötajate, meedia esindajate, humanitaar- ja arenguabi töötajate ning nendega seotud töötajate poolt nende isiklikuks kasutamiseks.

Artikkel 5

- 1. Külmutatakse kõik I lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele kuuluvad, nende valduses või kontrolli all olevad rahalised vahendid ja majandusressursid. I lisa hõlmab füüsilisi või juriidilisi isikuid, üksusi ja asutusi, kelle puhul on ÜRO Julgeolekunõukogu komitee (edaspidi „sanktsioonide komitee”) teinud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) punkti 16 kohaselt kindlaks, et nad on otseselt või kaudselt osalenud või olnud seotud tegevuse või poliitikaga, mis ohustab Lõuna-Sudaanis rahu, julgeolekut või stabiilsust vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) punktidele 6, 7, 8 ja 12.
- 2. Külmutatakse kõik II lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele kuuluvad, nende valduses või kontrolli all olevad rahalised vahendid ja majandusressursid. II lisa hõlmab füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksusi ja asutusi, kelle puhul on nõukogu teinud kooskõlas otsuse (ÜVJP) 2015/740 artikli 6 lõike 1 punktiga b kindlaks, et nad takistavad Lõuna-Sudaanis poliitilist protsessi, sealhulgas vägivaldaaktide toimepanemise või relvarahu-kokkulepete rikkumise teel, ning isikuid, kes vastutavad Lõuna-Sudaanis inimõiguste raskete rikkumiste eest, ning nendega seotud füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksusi ja asutusi.

3. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt I ja II lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende toetuseks.

Artikkel 6

Erandina artikli 5 lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, tingimusel et täidetud on järgmised tingimused:

- a) asjaomane pädev asutus on teinud kindlaks, et asjaomased rahalised vahendid või majandusressursid on:
 - i) vajalikud I lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
 - ii) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistlike töötasude maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks või
 - iii) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest,

ning

- b) asjaomane liikmesriik on teavitanud sanktsioonide komiteed punktis a nimetatud kindlakstegemisest ja oma kavatsusest anda luba ning sanktsioonide komitee ei ole esitanud selle kohta vastuväiteid viie tööpäeva jooksul alates teavitamisest.

Artikkel 7

Erandina artikli 5 lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, tingimusel et täidetud on kõik järgmised tingimused:

- a) asjaomane pädev asutus on teinud kindlaks, et asjaomased rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks;
- b) asjaomane liikmesriik on kavatsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud ja komitee on selle heaks kiitnud.

Artikkel 8

1. Erandina artikli 5 lõikest 2 võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, ning pärast seda, kui nad on teinud kindlaks, et need rahalised vahendid või majandusressursid on:

- a) vajalikud II lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste või selliste füüsiliste isikute ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistlike töötasude maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
- c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest või
- d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist.

- 2. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest.

Artikkel 9

Erandina artikli 5 lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, tingimusel et täidetud on kõik järgmised tingimused:

- a) kohus, haldusorgan või vahekohus on rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes enne ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) vastuvõtmise kuupäeva kasutanud kinnipidamisõigust või teinud nende kohta enne nimetatud kuupäeva otsuse;
- b) kõnealuseid rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks selliseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- c) kinnipidamisõigusest või otsusest ei saa kasu I või II lisas loetletud isikud, üksused või asutused;
- d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga;
- e) liikmesriik on teavitanud kinnipidamisõigusest või otsusest sanktsioonide komiteed.

Artikkel 10

1. Erandina artikli 5 lõikest 2 võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, tingimusel et täidetud on kõik järgmised tingimused:

- a) vahekohus on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil artikli 5 lõikes 2 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti II lisas esitatud loetellu, või nende kohta on tehtud ELi liikmesriigi kohtu või haldusorgani otsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus enne või pärast nimetatud kuupäeva;
- b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise otsusega tagatud või sellise otsusega kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- c) otsus ei ole tehtud I või II lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks;
- d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

2. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest.

Artikkel 11

Erandina artikli 5 lõikest 1 ning tingimusel et I lisas loetletud füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel tuleb teha makse vastavalt lepingule või kokkuleppele, mille ta on sõlminud, või kohustusele, mis tekkis asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele enne kuupäeva, mil ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee kandis kõnealuse füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse loetellu, võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks vastavalt tingimustele, mida nad asjakohaseks peavad, tingimusel et asjaomane pädev asutus on teinud kindlaks kõik järgneva:

- a) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutab I lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus makseteks;
- b) makse ei ole vastuolus artikli 5 lõikega 3;
- c) asjaomane liikmesriik on teavitanud sanktsioonide komiteed loa andmise kavatsusest kümme tööpäeva ette.

Artikkel 12

1. Erandina artikli 5 lõikest 2 ning tingimusel et II lisas loetletud füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel tuleb teha makse vastavalt lepingule või kokkuleppele, mille ta on sõlminud, või kohustusele, mis tekkis asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele enne kuupäeva, mil kõnealune füüsiline või juriidiline isik, üksus

või asutus kanti II lisasse, võivad pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks vastavalt tingimustele, mida nad peavad asjakohaseks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on teinud kindlaks kõik järgneva:

- a) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutab II lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus makseteks ning
 - b) makse ei ole vastuolus artikli 5 lõikega 3.
2. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest.

Artikkel 13

1. Artikli 5 lõige 3 ei takista finants- või krediidasutustel, kes saavad kolmandalt isikult loetellu kantud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontole üle kantud rahalisi vahendeid, külmutatud kontode krediteerimist, tingimusel et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finants- või krediidasutus teatab asjaomasele pädevale asutusele sellistest ülekannetest viivitamata.

2. Tingimusel et kõik sellised intressid, muud tulud ja maksed külmutatakse kooskõlas artikli 5 lõikega 1 ja artikli 5 lõikega 2, ei kohaldata artikli 5 lõiget 3 külmutatud kontodele kantud ühegi järgmise summa suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud või
 - b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil artiklis 5 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti I või II lisasse.
3. II lisas loetletud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste puhul ei kohaldata artikli 5 lõiget 3 külmutatud kontodele lisatud maksete suhtes, mis kuuluvad tasumisele mõnes ELi liikmesriigis tehtud või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratava kohtu, haldusorgani või vahekohtu otsuse alusel, tingimusel et kõik sellised maksed külmutatakse kooskõlas artikli 5 lõikega 2.

Artikkel 14

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate normide kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ning asutused:

- a) esitama viivitamata mis tahes sellise teabe, mis hõlbustab käesoleva määruse järgimist, näiteks teave vastavalt artiklile 5 külmutatud kontode ja rahasummade kohta, pädevale asutusele, mis asub nende elu- või asukoha liikmesriigis, otse või liikmesriigi kaudu komisjonile, ning
 - b) tegema koostööd kõnealuse pädeva asutusega nimetatud teabe kontrollimisel.
2. Lisateave, mille komisjon saab otse, tehakse kättesaadavaks liikmesriikidele.

3. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

Artikkel 15

Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine artiklites 2 ja 5 osutatud meetmetest.

Artikkel 16

1. Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene käesolevat määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise või kinnipidamise põhjustas hooletus.

2. Füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ei tulene mingit vastutust, kui nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjendatud alust arvata, et nende tegevus võiks rikkuda käesolevas määruses sätestatud meetmeid.

Artikkel 17

1. Lepingu ja tehingu puhul, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva määrusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eriti finantstagatise ja -hüvitise pikendamine või väljamaksmine, kui selle esitajaks on:

- a) I või II lisa loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;
- b) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.

2. Igas nõude täitmise menetluses jääb kõnealuse nõude täitmist taotleva füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kohustuseks tõendada, et kõnealuse nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud.

3. Käesoleva artikliga ei piirata lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva määrusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.

Artikkel 18

1. Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele iga kolme kuu tagant käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja jagavad omavahel muud nende käsutuses olevat käesoleva määrusega seotud asjakohast teavet, eelkõige järgmisi aspekte käsitlevat teavet:

- a) artikli 5 alusel külmutatud rahaliste vahendid ning artiklite 3 ja 6 kuni 12 alusel antud load;
- b) rikkumise ja jõustamisega seotud probleemid ning liikmesriikide kohtute tehtud otsused.

2. Liikmesriigid edastavad viivitamata üksteisele ja komisjonile muu nende käsutuses oleva asjakohase teabe, mis võib mõjutada käesoleva määruse tõhusat rakendamist.

Artikkel 19

Komisjon on volitatud muutma III lisa liikmesriikide esitatud teabe põhjal.

Artikkel 20

1. Kui ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee kannab füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse loetellu ning esitab põhjendused loetellu kandmiseks, kannab nõukogu kõnealuse füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse I lissasse. Nõukogu edastab oma otsuse ja esitatud põhjendused asjaomasele füüsilise või juriidilise isikule, üksusele või asutusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab kõnealusele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada märkusi.

2. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast isikut, üksust või asutust.

3. Kui ÜRO otsustab mõne isiku, üksuse või asutuse loetelust välja arvata või muuta loetellu kantud isikut, üksust või asutust identifitseerivaid andmeid, muudab nõukogu vastavalt I lisa.

Artikkel 21

I lisa sisaldab teavet (kui selline teave on kättesaadav), mille on esitanud ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee ning mis on vajalik asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste tuvastamiseks. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunime, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi, kui see on teada, ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste või asutuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta. I lisa sisaldab ka ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee poolt loetellu kandmise kuupäeva.

Artikkel 22

1. Kui nõukogu otsustab füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse suhtes kohaldada artikli 5 lõikes 2 osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt II lisa.
2. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetelusse kandmise põhjused, lõikes 1 osutatud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada oma märkused.
3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.
4. II lisa esitatud loetelu vaadatakse läbi korrapäraste ajavahemike järel ning vähemalt iga 12 kuu järel.

Artikkel 23

1. II lisa sisaldab asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste loetellu kandmise põhjuseid.
2. II lisa sisaldab asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste tuvastamiseks vajalikku teavet, kui selline teave on kättesaadav. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunime, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi, kui see on teada, ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste või asutuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta.

Artikkel 24

1. Liikmesriigid kehtestavad normid käesoleva määruse sätete rikkumise eest kohaldatavate karistuste kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.
2. Liikmesriigid teevad need normid komisjonile teatavaks kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning teatavad komisjonile normide igast hilisemast muudatusest.

Artikkel 25

1. Liikmesriigid määravad käesolevas määruses osutatud pädevad asutused ja märgivad need ära III lisa loetletud veebisaitidel. Liikmesriigid teatavad komisjonile igast III lisa loetletud veebisaidi aadressi muudatusest.
2. Liikmesriigid teatavad komisjonile pädevad asutused, sealhulgas nende kontaktandmed, viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni igast hilisemast muudatusest.
3. Kui käesolevas määruses on nõue komisjoni teavitada või temaga suhelda, tuleb selleks kasutada III lisa esitatud aadressi ja muid kontaktandmeid.

Artikkel 26

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- a) liidu territooriumil, sealhulgas õhuruumis;
- b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;
- c) liikmesriikide kodanike suhtes liidu territooriumil või väljaspool seda;
- d) liidu territooriumil või väljaspool seda asuvate juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel;
- e) kõikide juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt toimub ELi territooriumil.

Artikkel 27

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
E. RINKĒVIČS

I LISA

Artikli 5 lõikes 1 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

A. FÜÜSILISED ISIKUD

B. JURIIDILISED ISIKUD, ÜKSUSED JA ASUTUSED

II LISA

Artikli 5 lõikes 2 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

	Nimi	Andmed	Loetellu kandmise põhjused	Loetellu kandmise kuupäev
1.	Santino DENG (teise nimega: Santino Deng Wol)	Sudaani rahvavabastus-liikumise (SPLA) kolmanda jalaväediviisi komandör	Santino Deng on 2014. aasta mais toimunud Bentiu tagasivallutamisel osalenud SPLA kolmanda jalaväediviisi komandör. Seega on Santino Deng vastutav 23. jaanuaril sõlmitud vaenutegevuse lõpetamise kokkuleppe rikkumise eest.	11.7.2014
2.	Peter GADET (teise nimega: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Valitsusvastaste nueri võitlejate juht. Sünnikoht: Mayom County, Unity osariik	Peter Gadet on 23. jaanuaril sõlmitud vaenutegevuse lõpetamise kokkulepet rikkudes 15.–17. aprillil 2014 Bentiule rünnaku korraldanud valitsusvastaste nueri võitlejate juht. Rünnaku tulemusel sai surma üle 200 tsiviilisiku. Peter Gadet on seega vastutav vägivaldainele hoo andmise eest, takistades seeläbi Lõuna-Sudaani poliitilist protsessi, ja inimõiguste tõsiste rikkumiste eest.	11.7.2014

III LISA

Veebisaidid, mis sisaldavad teavet pädevate asutuste kohta, ning aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGAARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TŠEHHI VABARIIK

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TAANI

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

SAKSAMAA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

EESTI

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IIRIMAA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREEKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISPAANIA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

PRANTSUSMAA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

HORVAATIA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITAALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KÜPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LÄTI

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LEEDU

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARI

<http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

MADALMAAD

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMEENIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKKIA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SOOME

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ROOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

ÜHENDKUNINGRIIK

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

AADRESS TEADETE SAATMISEKS EUROOPA KOMISJONILE:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 02/309

B-1049 1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/736,**7. mai 2015,****millega keelatakse teatavate looduslike looma- ja taimeliikide isendite sissetoomine Euroopa Liitu**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 9. detsembri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 338/97 looduslike looma- ja taimeliikide kaitse kohta nendega kauplemise reguleerimise teel, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 338/97 artikli 4 lõikes 6 on sätestatud, et komisjon võib nimetatud lõike punktides a–d ettenähtud tingimustel kehtestada piiranguid teatavate liikide isendite sissetoomisele Euroopa Liitu.
- (2) Loetelu liikidest, kelle sissetoomine liitu on keelatud, on viimati kehtestatud augustis 2014 komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 888/2014 ⁽²⁾.
- (3) Teaduslik järelevalverühm on viimaste andmete põhjal jõudnud järeldusele, et teatavate täiendavate määruse (EÜ) nr 338/97 B lisas loetletud liikide kaitsestaatus halveneks tunduvalt, kui nende sissetoomist liitu teatavatest päritoluriikidest ei keelata. Seepärast tuleks keelata järgmise perekonna isendite sissetoomine liitu:

— *Scolymia* spp. Tongalt.

- (4) Lisaks on teaduslik järelevalverühm kõige värskemate andmete põhjal jõudnud järeldusele, et liitu sissetoomise keelamist ei tuleks enam nõuda järgmiste liikide puhul:

— *Hippopotamus amphibius* Kamerunist, Gambiast, Nigerist, Nigeeriast, Sierra Leonest ja Togost;— *Crocodylus niloticus* Madagaskarilt;— *Catalaphyllia jardinei*, *Euphyllia cristata*, *Plerogyra sinuosa*, *Plerogyra turbida*, *Eguchipsammia fistula*, *Heliofungia actiniformis*, *Hydnophora microconos*, *Blastomussa wellsi*, *Scolymia vitiensis* ja *Trachyphyllia geoffroyi* Indoneesiast.

- (5) Lisaks on teaduslik järelevalverühm kõige värskemate andmete põhjal jõudnud järeldusele, et liitu sissetoomise keelamist tuleks muuta järgmiste liikide puhul, nii et see keeld kehtiks üksnes eluskorallide suhtes, välja arvatud tehissubstraadile kinnituvad meres kasvatatud isendid:

— *Euphyllia divisa*, *Euphyllia fimbriata*, *Euphyllia paraancora*, *Euphyllia paradivisa* ja *Euphyllia yaeyamaensis* Indoneesiast.

- (6) Konsulteritud on kõikide riikidega, kust on pärit liigid, kelle suhtes kehtestatakse uued liitu sissetoomise piirangud.

- (7) Seepärast tuleks ajakohastada selliste liikide loend, kelle sissetoomine liitu on keelatud, ning rakendusmäärus (EL) nr 888/2014 tuleks selguse huvides asendada.

- (8) Määruse (EÜ) nr 338/97 artikli 17 alusel moodustatud teadusliku järelevalverühmaga on konsulteritud.

⁽¹⁾ EÜTL 61, 3.3.1997, lk 1.⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 888/2014, 14. august 2014, millega keelatakse teatavate looduslike looma- ja taimeliikide isendite sissetoomine Euroopa Liitu (ELT L 243, 15.8.2014, lk 21).

- (9) Impordilubade taotlusi selliste liikide isendite kohta, kelle import on piiratud vastavalt määruse (EÜ) nr 338/97 artikli 4 lõikele 6, käsitlevad liikmesriigid vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 865/2006 ⁽¹⁾ artiklile 71.
- (10) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 338/97 artikli 18 alusel moodustatud looduslike looma- ja taimeliikidega kauplemise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas loetletud looduslike looma- ja taimeliikide isendite sissetoomine samas lisas loetletud päritoluriikidest liitu on keelatud.

Artikkel 2

Rakendusmäärus (EL) nr 888/2014 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud rakendusmäärusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 865/2006, 4. mai 2006, millega kehtestatakse looduslike looma- ja taimeliikide kaitset nendega kauplemise reguleerimise teel käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 338/97 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 166, 19.6.2006, lk 1).

LISA

Selliste liikide isendid, kes on kantud määruse (EÜ) nr 338/97 A lisasse ja kelle sissetoomine liitu on keelatud

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Capra falconeri</i>	Looduses kasvanud	Jahitrofeed	Usbekistan	a
CARNIVORA				
Canidae				
<i>Canis lupus</i>	Looduses kasvanud	Jahitrofeed	Valgevene, Mongoolia, Tadžikistan, Türgi	a
Ursidae				
<i>Ursus arctos</i>	Looduses kasvanud	Jahitrofeed	Kanada (Briti Columbia), Kasahstan	a
<i>Ursus thibetanus</i>	Looduses kasvanud	Jahitrofeed	Venemaa	a
PROBOSCIDEA				
Elephantidae				
<i>Loxodonta africana</i>	Looduses kasvanud	Jahitrofeed	Kamerun	a
AVES				
FALCONIFORMES				
Falconidae				
<i>Falco cherrug</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Bahrein	a

Selliste liikide isendid, kes on kantud määruse (EÜ) nr 338/97 B lisasse ja kelle sissetoomine liitu on keelatud

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Ovis vignei boharensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Usbekistan	b
<i>Saiga borealis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Venemaa	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
Cervidae				
<i>Cervus elaphus bactrianus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Usbekistan	b
Hippopotamidae				
<i>Hexaprotodon liberiensis</i> (sünonüüm <i>Choeropsis liberiensis</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Nigeeria	b
<i>Hippopotamus amphibius</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
Moschidae				
<i>Moschus moschiferus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Venemaa	b
CARNIVORA				
Eupleridae				
<i>Cryptoprocta ferox</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
Felidae				
<i>Panthera leo</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Etioopia	b
<i>Profelis aurata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania, Togo	b
Mustelidae				
<i>Hydrictis maculicollis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
Odobenidae				
<i>Odobenus rosmarus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Gröönimaa	b
MONOTREMATA				
Tachyglossidae				
<i>Zaglossus bartoni</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia, Paapua Uus-Guinea	b
<i>Zaglossus bruijni</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
PHOLIDOTA				
Manidae				
<i>Manis temminckii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kongo Demokraatlik Vabariik	b
<i>Manis tricuspis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
PRIMATES				
Atelidae				
<i>Alouatta guariba</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Ateles belzebuth</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Ateles fusciceps</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Ateles geoffroyi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Belize, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mehhiko, Panama	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Ateles hybridus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Lagothrix lagotricha</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Lagothrix lugens</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Lagothrix poeppigii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
Cercopithecidae				
<i>Cercopithecus dryas</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kongo Demokraatlik Vabariik	b
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Cercopithecus erythrotis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Cercopithecus mona</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Togo	b
<i>Cercopithecus petaurista</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Togo	b
<i>Cercopithecus pogonias</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Nigeeria	b
<i>Cercopithecus preussi</i> (sünonüüm <i>C. lhoesti preussi</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Nigeeria	b
<i>Colobus vellerosus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Nigeeria, Togo	b
<i>Lophocebus albigena</i> (sünonüüm <i>Cercocebus albigena</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Nigeeria	b
<i>Macaca cyclopis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Macaca sylvanus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Alžeeria, Maroko	b
<i>Ptilocolobus badius</i> (sünonüüm <i>Colobus badius</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
Galagidae				
<i>Euoticus pallidus</i> (sünonüüm <i>Galago elegantulus pallidus</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Nigeeria	b
<i>Galago matschiei</i> (sünonüüm <i>G. inustus</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Rwanda	b
Lorisidae				
<i>Arctocebus calabarensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Nigeeria	b
<i>Perodicticus potto</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Togo	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
Pitheciidae				
<i>Chiropotes chiropotes</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guyana	b
<i>Pithecia pithecia</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guyana	b
RODENTIA				
Sciuridae				
<i>Callosciurus erythraeus</i>	Kõik	Elusad	Kõik	d
<i>Sciurus carolinensis</i>	Kõik	Elusad	Kõik	d
<i>Sciurus niger</i>	Kõik	Elusad	Kõik	d
AVES				
ANSERIFORMES				
Anatidae				
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Kõik	Elusad	Kõik	d
CICONIIFORMES				
Balaenicipitidae				
<i>Balaeniceps rex</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
FALCONIFORMES				
Accipitridae				
<i>Accipiter erythropus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Accipiter melanoleucus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Accipiter ovampensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Aquila rapax</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Aviceda cuculoides</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Gyps africanus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Gyps bengalensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Gyps indicus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Gyps rueppellii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Gyps tenuirostris</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Hieraaetus ayresii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun, Guinea, Togo	b
<i>Hieraaetus spilogaster</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea, Togo	b
<i>Leucopternis lacernulatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Brasiilia	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Lophaelus occipitalis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Macheiramphus alcinus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Polemaetus bellicosus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun, Guinea, Tansaania, Togo	b
<i>Spizaetus africanus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Stephanaetus coronatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Côte d'Ivoire, Guinea, Tansaania, Togo	b
<i>Terathopius ecaudatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
<i>Torgos tracheliotus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun, Sudaan, Tansaania	b
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Côte d'Ivoire, Guinea	b
<i>Urotriorchis macrourus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
Falconidae				
<i>Falco chicquera</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea, Togo	b
Sagittariidae				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun, Guinea, Tansaania, Togo	b
GRUIFORMES				
Gruidae				
<i>Balearica pavonina</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea, Mali, Lõuna-Sudaan, Sudaan	b
<i>Balearica regulorum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Botswana, Burundi, Kongo Demokraatlik Vabariik, Kenya, Rwanda, Lõuna-Aafrika, Tansaania, Sambia, Zimbabwe	b
<i>Buggeranus carunculatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Lõuna-Aafrika, Tansaania	b
PSITTACIFORMES				
Loriidae				
<i>Charmosyna diadema</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
Psittacidae				
<i>Agapornis fischeri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
<i>Agapornis nigrigenis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Agapornis pullarius</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kongo Demokraatlik Vabariik, Côte d'Ivoire, Guinea, Mali, Togo	b
<i>Aratinga auricapillus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Coracopsis vasa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Deroptyus accipitrinus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Suriname	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Hapalopsittaca amazonina</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Hapalopsittaca pyrrhops</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Leptosittaca branickii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Poicephalus gularis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun, Côte d'Ivoire, Kongo, Guinea	b
<i>Poicephalus robustus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kongo Demokraatlik Vabariik, Côte d'Ivoire, Guinea, Mali, Nigeeria, Togo, Uganda	b
<i>Psittacus erithacus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Ekvatoriaal-Guinea, Libeeria, Nigeeria	b
<i>Psittacus erithacus timneh</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea, Guinea-Bissau	b
<i>Psittichas fulgidus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Pyrrhura caeruleiceps</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Colombia	b
<i>Pyrrhura frontalis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Brasiilia	b
<i>Pyrrhura subandina</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Colombia	b
STRIGIFORMES				
Strigidae				
<i>Asio capensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Bubo lacteus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Bubo poensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Glaucidium capense</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Rwanda	b
<i>Glaucidium perlatum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun, Guinea	b
<i>Ptilopsis leucotis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
<i>Scotopelia bouvieri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
<i>Scotopelia peli</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guinea	b
REPTILIA				
CROCODYLIA				
Alligatoridae				
<i>Palaeosuchus trigonatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guyana	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
SAURIA				
Agamidae				
<i>Uromastyx dispar</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Alžeeria, Mali, Sudaan	b
<i>Uromastyx geyri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mali, Niger	b
Chamaeleonidae				
<i>Brookesia decaryi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma ambreense</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma capuroni</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma cucullatum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma furcifer</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma guibei</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma hilleniusi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma linota</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma peyrierasi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma tarzan</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma tsaratananense</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Calumma vatosoa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Chamaeleo africanus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Niger	b
<i>Chamaeleo gracilis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Ghana, Togo	b
	Farmis kasvatatud	Kõik	Benin	b
	Farmis kasvatatud	Pikkus ninamikust pärakuni üle 8 cm	Togo	b
<i>Chamaeleo senegalensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Ghana, Togo	b
	Farmis kasvatatud	Pikkus ninamikust pärakuni üle 6 cm	Benin, Togo	b
<i>Furcifer angeli</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Furcifer balteatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Furcifer belalandaensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Furcifer labordi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Furcifer monoceras</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Furcifer nicosiai</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Furcifer tuzetae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Trioceros camerunensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
<i>Trioceros deremensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
<i>Trioceros eisenrauti</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
<i>Trioceros feae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Ekvatoriaal-Guinea	b
<i>Trioceros fuelleborni</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
<i>Trioceros montium</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
<i>Trioceros perreti</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
<i>Trioceros serratus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
<i>Trioceros werneri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
<i>Trioceros wiedersheimi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
Cordylidae				
<i>Cordylus mossambicus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
<i>Cordylus rhodesianus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
<i>Cordylus tropidosternum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
<i>Cordylus vittifer</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
Gekkonidae				
<i>Phelsuma abbotti</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma antanosy</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma barbouri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma berghofi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma breviceps</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma comorensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Komoorid	b
<i>Phelsuma dubia</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Komoorid, Madagaskar	b
<i>Phelsuma flavigularis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Phelsuma guttata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma hielscheri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma klemmeri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma laticauda</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Komoorid	b
<i>Phelsuma malamakibo</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma masohoala</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma modesta</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma mutabilis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma pronki</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma pusilla</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma seippi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma serraticauda</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma standingi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Phelsuma v-nigra</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Komoorid	b
<i>Uroplatus ebonai</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus fimbriatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus guentheri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus henkeli</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus lineatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus malama</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus phantasticus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus pietschmanni</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus sameiti</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Uroplatus sikorae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
Scincidae				
<i>Corucia zeburata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Saalomoni Saared	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
Varanidae				
<i>Varanus albigularis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tansaania	b
<i>Varanus beccarii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Varanus dumerilii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Varanus exanthematicus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Togo	b
	Farmis kasvatatud	Pikemad kui 35 cm (kogupikkus)	Benin, Togo	b
<i>Varanus jobiensis</i> (sünonüüm <i>V. karlschmidti</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Varanus niloticus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Togo	b
	Farmis kasvatatud	Pikemad kui 35 cm (kogupikkus)	Benin	b
	Farmis kasvatatud	Kõik	Togo	b
<i>Varanus ornatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Togo	b
	Farmis kasvatatud	Kõik	Togo	b
<i>Varanus salvadorii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Varanus spinulosus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Saalomoni Saared	b
SERPENTES				
Boidae				
<i>Boa constrictor</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Honduras	b
<i>Calabaria reinhardtii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Togo	b
	Farmis kasvatatud	Kõik	Benin, Togo	b
<i>Candoia carinata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
Elapidae				
<i>Naja atra</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Laos	b
<i>Naja kaouthia</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Laos	b
<i>Naja siamensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Laos	b
Pythonidae				
<i>Liasis fuscus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Morelia boeleni</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Python bivittatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Hiina	b
<i>Python molurus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Hiina	b
<i>Python natalensis</i>	Farmis kasvatatud	Kõik	Mosambiik	b
<i>Python regius</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Guinea	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Python reticulatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Malaisia (poolsaarel asuv osa)	b
<i>Python sebae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mauritaania	b
TESTUDINES				
Emydidae				
<i>Chrysemys picta</i>	Kõik	Elusad	Kõik	d
<i>Trachemys scripta elegans</i>	Kõik	Elusad	Kõik	d
Geoemydidae				
<i>Batagur borneoensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Cuora amboinensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia, Malaisia	b
<i>Cuora galbinifrons</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Hiiina, Laos	b
<i>Heosemys annandalii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Laos	b
<i>Heosemys grandis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Laos	b
<i>Heosemys spinosa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Leucocephalon yuwonoi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Malayemys subtrijuga</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Notochelys platynota</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Siebenrockiella crassicollis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
Podocnemididae				
<i>Erymnochelys madagascariensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Peltocephalus dumerilianus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Guyana	b
<i>Podocnemis lewyana</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Podocnemis unifilis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Suriname	b
Testudinidae				
<i>Geochelone sulcata</i>	Farmis kasvatatud	Kõik	Benin, Togo	b
<i>Gopherus agassizii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Ameerika Ühendriigid	b
<i>Gopherus berlandieri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Indotestudo forstenii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Indotestudo travancorica</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kõik	b
<i>Kinixys belliana</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Ghana, Mosambiik	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
	Farmis kasvatatud	Suuremad kui 5 cm seljakilbi pikkusega	Benin	b
<i>Kinixys erosa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kongo Demokraatlik Vabariik, Togo	b
<i>Kinixys homeana</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Ghana, Togo	b
	Farmis kasvatatud	Kõik	Benin	b
	Farmis kasvatatud	Suuremad kui 8 cm seljakilbi pikkusega	Togo	b
<i>Kinixys spekii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
<i>Manouria emys</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Manouria impressa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Vietnam	b
<i>Stigmochelys pardalis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kongo Demokraatlik Vabariik, Mosambiik, Uganda	b
<i>Testudo horsfieldii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kasahstan	b
Trionychidae				
<i>Amyda cartilaginea</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Chitra chitra</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Malaisia	b
<i>Pelochelys cantorii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
AMPHIBIA				
ANURA				
Conrauidae				
<i>Conraua goliath</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kamerun	b
Dendrobatidae				
<i>Hyloxalus azureiventris</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Peruu	b
<i>Ranitomeya variabilis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Peruu	b
<i>Ranitomeya ventrimaculata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Peruu	b
Mantellidae				
<i>Mantella aurantiaca</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Mantella bernhardi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Mantella cowani</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Mantella crocea</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Mantella expectata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Mantella milotympanum</i> (sünonüüm. <i>M. aurantiaca milotympanum</i>)	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Mantella pulchra</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Mantella viridis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
Microhylidae				
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
Ranidae				
<i>Lithobates catesbeianus</i>	Kõik	Elusad	Kõik	d
ACTINOPTERYGII				
PERCIFORMES				
Labridae				
<i>Cheilinus undulatus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae				
<i>Hippocampus barbouri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Hippocampus comes</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Hippocampus erectus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Brasiilia	b
<i>Hippocampus histrix</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Hippocampus kelloggi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Hippocampus kuda</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Hiina, Indoneesia, Vietnam	b
<i>Hippocampus spinosissimus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
ARTHROPODA				
ARACHNIDA				
SCORPIONES				
Scorpionidae				
<i>Pandinus imperator</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Benin, Ghana, Togo	b
	Farmis kasvatatud	Kõik	Benin, Togo	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
INSECTA				
LEPIDOPTERA				
Papilionidae				
<i>Ornithoptera croesus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
<i>Ornithoptera victoriae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Saalomoni Saared	b
	Farmis kasvatatud	Kõik	Saalomoni Saared	b
MOLLUSCA				
BIVALVIA				
VENEROIDA				
Tridacnidae				
<i>Hippopus hippopus</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Uus-Kaledoonia, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b
<i>Tridacna crocea</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kambodža, Fidži, Saalomoni Saared, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b
<i>Tridacna derasa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Fidži, Uus-Kaledoonia, Filipiinid, Palau, Saalomoni Saared, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b
<i>Tridacna gigas</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Marshalli Saared, Saalomoni Saared, Tonga, Vietnam	b
<i>Tridacna maxima</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kambodža, Fidži, Marshalli Saared, Mikroneesia, Mosambiik, Uus-Kaledoonia, Saalomoni Saared, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b
<i>Tridacna rosewateri</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
<i>Tridacna squamosa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Kambodža, Fidži, Mosambiik, Uus-Kaledoonia, Saalomoni Saared, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b
<i>Tridacna tevoroa</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tonga	b
GASTROPODA				
MESOGASTROPODA				
Strombidae				
<i>Strombus gigas</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Grenada, Haiti	b
CNIDARIA				
ANTHOZOA				
HELIOPORACEA				
Helioporidae				
<i>Heliopora coerulea</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Saalomoni Saared	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>SCLERACTINIA</i>				
<i>Scleractinia</i> spp.	Looduses kasvanud	Kõik	Ghana	b
Agariciidae				
<i>Agaricia agaricites</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Haiti	b
Caryophylliidae				
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Saalomoni Saared	b
<i>Euphyllia divisa</i>	Looduses kasvanud	Eluskorallid, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
<i>Euphyllia fimbriata</i>	Looduses kasvanud	Eluskorallid, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
<i>Euphyllia paraancora</i>	Looduses kasvanud	Eluskorallid, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
<i>Euphyllia paradivisa</i>	Looduses kasvanud	Eluskorallid, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
<i>Euphyllia yaeyamaensis</i>	Looduses kasvanud	Eluskorallid, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
<i>Plerogyra discus</i>	Looduses kasvanud	Kõik, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
<i>Plerogyra simplex</i> (<i>Plerogyra taisnei</i>)	Looduses kasvanud	Kõik, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
Faviidae				
<i>Favites halicora</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tonga	b
<i>Platygyra sinensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tonga	b
Mussidae				
<i>Acanthastrea hemprichii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Tonga	b
<i>Blastomussa merleti</i>	Looduses kasvanud	Kõik, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Cynarina lacrymalis</i>	Looduses kasvanud	Kõik, välja arvatud tehissubstraadile kinnitunud meres kasvatatud isendid	Indoneesia	b
<i>Scolymia</i> spp.	Looduses kasvanud	Kõik	Tonga	b
Pocilloporidae				
<i>Seriatopora stellata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Indoneesia	b
Trachyphylliidae				
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Fidži	b
FLORA				
Amaryllidaceae				
<i>Galanthus nivalis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Bosnia ja Hertsegoviina, Šveits, Ukraina	b
Apocynaceae				
<i>Pachypodium inopinatum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Pachypodium rosulatum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Pachypodium sofiense</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
Cycadaceae				
<i>Cycadaceae</i> spp.	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
Euphorbiaceae				
<i>Euphorbia ankarensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia banae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia berorohae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia bongolavensis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia bulbispina</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia duranii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia fianarantsoae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia guillauminiana</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia iharanae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Euphorbia kondoi</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia labatii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia lophogona</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia millotii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia neohumbertii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia pachypodioides</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia razafindratsirae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia suzannae-marnierae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
<i>Euphorbia waringiae</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Madagaskar	b
Orchidaceae				
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Barlia robertiana</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Cypripedium japonicum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Hiina, Põhja-Korea, Jaapan, Lõuna-Korea	b
<i>Cypripedium macranthos</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Lõuna-Korea, Venemaa	b
<i>Cypripedium margaritaceum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Hiina	b
<i>Cypripedium micranthum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Hiina	b
<i>Dactylorhiza romana</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Dendrobium bellatulum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Vietnam	b
<i>Dendrobium nobile</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Laos	b
<i>Dendrobium wardianum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Vietnam	b
<i>Myrmecophila tibicinis</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Belize	b
<i>Ophrys holoserica</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Ophrys pallida</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Alžeeria	b
<i>Ophrys tenthredinifera</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Ophrys umbilicata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Orchis coriophora</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Venemaa	b

Liik	Päritolu	Isend(id)	Päritoluriigid	Alus artikli 4 lõike 6 punkt
<i>Orchis italica</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Orchis mascula</i>	Looduses kasvanud/farmis kasvatatud	Kõik	Albaania	b
<i>Orchis morio</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Orchis pallens</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Venemaa	b
<i>Orchis punctulata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Orchis purpurea</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Orchis simia</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Bosnia ja Hertsegoviina, endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik, Türgi	b
<i>Orchis tridentata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Orchis ustulata</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Venemaa	b
<i>Phalaenopsis parishii</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Vietnam	b
<i>Serapias cordigera</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Serapias parviflora</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Serapias vomeracea</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
Primulaceae				
<i>Cyclamen intaminatum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Cyclamen mirabile</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Cyclamen pseudibericum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
<i>Cyclamen trochopteranthum</i>	Looduses kasvanud	Kõik	Türgi	b
Stangeriaceae				
<i>Stangeriaceae</i> spp.	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b
Zamiaceae				
<i>Zamiaceae</i> spp.	Looduses kasvanud	Kõik	Mosambiik	b

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/737,**7. mai 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2015

Komisjoni nimel

presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	83,5
	TN	392,6
	TR	94,0
	ZZ	190,0
0707 00 05	AL	49,4
	TR	109,0
	ZZ	79,2
0709 93 10	MA	112,6
	TR	138,9
	ZZ	125,8
0805 10 20	EG	48,2
	IL	75,0
	MA	48,6
	MO	59,6
	ZA	60,1
	ZZ	58,3
0805 50 10	BR	107,1
	MA	73,0
	TR	56,0
	ZZ	78,7
0808 10 80	AR	99,8
	BR	100,9
	CL	124,4
	MK	32,8
	NZ	157,4
	US	234,9
	ZA	118,4
	ZZ	124,1

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/738,

29. aprill 2015,

Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta (taotlus EGF/2014/017 FR/Mory-Ducros, Prantsusmaa)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1309/2013, mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi (2014–2020) ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1927/2006, ⁽¹⁾ ning eriti selle artikli 15 lõiget 4,

võttes arvesse 2. detsembri 2013. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini, eelarvealase koostöö ning usaldusväärse finantsjuhtimise kohta, ⁽²⁾ eriti selle punkti 13,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fond (edaspidi „fond”) on asutatud selleks, et osutada abi töötajatele, kes on koondatud, ja füüsilisest isikust ettevõtjatele, kes on lõpetanud oma tegevuse maailma kaubanduses globaliseerumise tõttu toimunud oluliste struktuurimuutuste tagajärjel, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 546/2009 ⁽³⁾ käsitletud ülemaailmse finants- ja majanduskriisi jätkumise tõttu või uue ülemaailmse finants- ja majanduskriisi tõttu, ning aidata neil tööturule tagasi pöörduda.
- (2) Nõukogu määruse (EL, Euratom) nr 1311/2013 ⁽⁴⁾ artikli 12 kohaselt on fondi jaoks eraldatava summa ülemmäär 150 miljonit eurot aastas (2011. aasta hindades).
- (3) Prantsusmaa esitas 6. oktoobril 2014. aastal taotluse fondi vahendite kasutuselevõtmiseks seoses koondamistega Prantsusmaal asuvas ettevõttes Mory-Ducros SAS ning täiendas taotlust lisateabega vastavalt määruse (EL) nr 1309/2013 artikli 8 lõikele 3. Taotlus vastab rahalise toetuse kindlaksmääramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EL) nr 1309/2013 artiklis 13.
- (4) Seega tuleks võtta kasutusele fondi vahendid, et anda Prantsusmaa esitatud taotluse alusel rahalist toetust summas 6 052 200 eurot,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu 2015. aasta üldeelarvest võetakse Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi raames kasutusele 6 052 200 eurot kulukohustuste ja maksete assigneeringutena.

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 855.

⁽²⁾ ELT C 373, 20.12.2013, lk 1.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 546/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1927/2006 Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi loomise kohta (ELT L 167, 29.6.2009, lk 26).

⁽⁴⁾ Nõukogu 2. detsembri 2013. aasta määrus (EL, Euratom) nr 1311/2013, millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020 (ELT L 347, 20.12.2013, lk 884).

Artikkel 2

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Strasbourg, 29. aprill 2015

Euroopa Parlamendi nimel
president
M. SCHULZ

Nõukogu nimel
eesistuja
Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2015/739,**7. mai 2015,****millega muudetakse otsust 2013/798/ÜVJP Kesk-Aafrika Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Pärast ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2127 (2013) vastuvõtmist võttis nõukogu 23. detsembril 2013 vastu otsuse 2013/798/ÜVJP ⁽¹⁾.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 22. jaanuaril 2015 vastu resolutsiooni 2196 (2015).
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2196 (2015) sätestatakse, et ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2127 (2013) punkti 57 kohaselt moodustatud komitee poolt loetellu kantud isikute või üksuste suhtes kehtestatud riiki lubamise piirangute ning rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise kriteeriume muudetakse teataval määral.
- (4) Teatavate muudatuste rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.
- (5) Otsust 2013/798/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2013/798/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 1a

Avastamise korral peavad liikmesriigid kinni, registreerivad ja kõrvaldavad (näiteks hävitavad, muudavad kasutamiskõlbmatuks, ladustavad või edastavad kõrvaldamiseks muusse riiki kui esemete päritolu- või sihtriiki) esemed, mille tarnimine, müümine, üleandmine või eksportimine on artikli 1 alusel keelatud.”

2) Artikli 2 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) selliste relvade ja nendega seotud materjali müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes ning nendega seotud tehnilise abi või rahastamise ja finantsabi osutamise suhtes, mis on mõeldud üksnes ÜRO mitmemõõtmelise integreeritud stabiliseerimismissiooni Kesk-Aafrika Vabariigis (MINUSCA), Aafrika Liidu piirkondliku rakkerühma (AU-RTF) ning Kesk-Aafrika Vabariiki lähetatud liidu missioonide ja Prantsuse vägede toetamiseks või nende poolt kasutamiseks;”.

3) Artikli 2a lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid vältimaks, et nende territooriumile ei sisene ning seda ei läbi ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2127 (2013) punkti 57 kohaselt moodustatud komitee („komitee”) poolt loetellu kantud isikud, kes osalevad tegevuses või toetavad tegevust, millega ohustatakse Kesk-Aafrika Vabariigis rahu, stabiilsust või julgeolekut, sealhulgas tegevust, millega ohustatakse või rikutakse üleminekukokkuleppeid, või millega ohustatakse või takistatakse poliitilist üleminekuprotsessi, sealhulgas liikumist vabade ja õiglaste demokraatlike valimiste suunas, või millega õhutatakse vägivalda, sealhulgas isikud, kes:

- a) rikuvad ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2127 (2013) punktis 54 ja käesoleva otsuse artiklis 1 kehtestatud relvaembargot või on kas otse või kaudselt tarninud, müünud või üleandnud relvi või nendega seotud materjali Kesk-Aafrika Vabariigis asuvatele relvastatud rühmitistele või kuritegelikele võrgustikele, või on saanud Kesk-Aafrika Vabariigis asuvate relvastatud rühmitiste või kuritegelike võrgustike vägivallategudega seotud relvi või nendega seotud materjali või tehnilist nõustamist, koolitust või abi, sealhulgas rahastamist ja finantsabi;

⁽¹⁾ Nõukogu 23. detsembri 2013. aasta otsus 2013/798/ÜVJP Kesk-Aafrika Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta (ELT L 352, 24.12.2013, lk 51).

- b) tegelevad selliste tegevuste kavandamise, juhtimise või toimepanemisega Kesk-Aafrika Vabariigis, millega rikutakse kas rahvusvahelisi inimõigusi käsitlevaid õigusakte või rahvusvahelist humanitaarõigust või mis kujutavad endast inimõiguste rikkumist, sealhulgas seksuaalne vägivald, tsiviilisikute vastu suunatud rünnakud, etnilise või usulise taustaga rünnakud, rünnakud koolidele ja haiglatele, inimröövid ja sunniviisiline ümberasustamine;
- c) värbavad või kasutavad lapsi Kesk-Aafrika Vabariigis toimivas relvastatud konfliktis, rikkudes kohaldatavat rahvusvahelist õigust;
- d) toetavad relvastatud rühmitisi või kuritegelikke võrgustikke Kesk-Aafrika Vabariigis leiduvate loodusvarade, sealhulgas teemantide, kulla ning eluslooduse ja selle saaduste ebaseadusliku kasutamise või nendega ebaseadusliku kauplemise teel;
- e) takistavad humanitaarabi toimetamist Kesk-Aafrika Vabariiki või juurdepääsu humanitaarabile või selle jagamist Kesk-Aafrika Vabariigis;
- f) tegelevad ÜRO missioonide või rahvusvaheliste rahuvalveüksuste, sealhulgas MINUSCA, liidu missioonide ja neid toetavate Prantsuse operatsioonide vastu suunatud rünnakute kavandamise, juhtimise, spondeerimise või toimepanemisega;
- g) juhivad komitee poolt loetellu kantud üksust või on toetanud komitee poolt loetellu kantud isikut või üksust või komitee poolt loetellu kantud isiku või üksuse omanduses või kontrolli all olevat üksust või on tegutsenud tema huvides või nimel või tema juhiste kohaselt

ning on loetletud käesoleva otsuse lisas.”

4) Artikli 2b lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida otse või kaudselt omavad või kontrollivad komitee poolt loetellu kantud isikud või üksused, kes osalevad tegevuses või toetavad tegevust, millega ohustatakse Kesk-Aafrika Vabariigis rahu, stabiilsust või julgeolekut, sealhulgas tegevust, millega ohustatakse või rikutakse üleminekukokkuleppeid, või millega ohustatakse või takistatakse poliitilist üleminekuprotsessi, sealhulgas liikumist vabade ja õiglaste demokraatlike valimiste suunas, või millega õhutatakse vägivalda, sealhulgas isikud ja üksused, kes:

- a) rikuvad ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2127 (2013) punktis 54 ja käesoleva otsuse artiklis 1 kehtestatud relvaembargot või on kas otse või kaudselt tarninud, müünud või üleandnud relvi või nendega seotud materjali Kesk-Aafrika Vabariigis asuvatele relvastatud rühmitistele või kuritegelikele võrgustikele, või on saanud Kesk-Aafrika Vabariigis asuvate relvastatud rühmitiste või kuritegelike võrgustike vägivallategudega seotud relvi või nendega seotud materjali või tehnilist nõustamist, koolitust või abi, sealhulgas rahastamist ja finantsabi;
- b) tegelevad selliste tegevuste kavandamise, juhtimise või toimepanemisega Kesk-Aafrika Vabariigis, millega rikutakse kas rahvusvahelisi inimõigusi käsitlevaid õigusakte või rahvusvahelist humanitaarõigust või mis kujutavad endast inimõiguste rikkumist, sealhulgas seksuaalne vägivald, tsiviilisikute vastu suunatud rünnakud, etnilise või usulise taustaga rünnakud, rünnakud koolidele ja haiglatele, inimröövid ja sunniviisiline ümberasustamine;
- c) värbavad või kasutavad lapsi Kesk-Aafrika Vabariigis toimivas relvastatud konfliktis, rikkudes kohaldatavat rahvusvahelist õigust;
- d) toetavad relvastatud rühmitisi või kuritegelikke võrgustikke Kesk-Aafrika Vabariigis leiduvate loodusvarade, sealhulgas teemantide, kulla ning eluslooduse ja selle saaduste ebaseadusliku kasutamise või nendega ebaseadusliku kauplemise teel;
- e) takistavad humanitaarabi toimetamist Kesk-Aafrika Vabariiki või juurdepääsu humanitaarabile või selle jagamist Kesk-Aafrika Vabariigis;
- f) tegelevad ÜRO missioonide või rahvusvaheliste rahuvalveüksuste, sealhulgas MINUSCA, liidu missioonide ja neid toetavate Prantsuse operatsioonide vastu suunatud rünnakute kavandamise, juhtimise, spondeerimise või toimepanemisega;
- g) juhivad komitee poolt loetellu kantud üksust või on toetanud komitee poolt loetellu kantud isikut või üksust või komitee poolt loetellu kantud isiku või üksuse omanduses või kontrolli all olevat üksust või on tegutsenud tema huvides või nimel või tema juhiste kohaselt.

Käesolevas lõikes osutatud isikud ja üksused on loetletud lisas.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 7. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
E. RINKĒVIČS

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2015/740,**7. mai 2015,****milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2014/449/ÜVJP**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Olles jätkuvalt sügavas mures Lõuna-Sudaani olukorra pärast võttis nõukogu 10. juulil 2014 vastu otsuse 2014/449/ÜVJP⁽¹⁾.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 3. märtsil 2015 vastu resolutsiooni 2206 (2015), pidades silmas oma tõsist muret Lõuna-Sudaani Vabariigi valitsuse ja opositsioonijõudude vahel 2013. aasta detsembrist kestnud konflikti ning selle põhjustatud suurte inimkannatuste pärast, ning oma karmi hukkamõistu seoses senitoimunud ja praeguste inimõiguste rikkumiste ja kuritarvituste, rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumiste ning inimeste ulatusliku ümberasustamise ja humanitaarkriisi süvenemisega. ÜRO Julgeolekunõukogu rõhutas, et Lõuna-Sudaani elanike kannatuste eest vastutavad konflikti kõik osapooled. Samuti leidis ÜRO Julgeolekunõukogu, et olukord Lõuna-Sudaanis kujutab endast ohtu rahvusvahelisele rahule ja piirkonna julgeolekule.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) punktides 9 ja 12 sätestatakse piiravad meetmed (reisipiirangud ja vara külmutamine), mida võidakse kohaldada isikute ja üksuste suhtes, kelle on loetellu kandnud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) punkti 16 kohaselt asutatud ÜRO Julgeolekunõukogu komitee (edaspidi „komitee“). ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) punktides 6, 7 ja 8 sätestatakse samuti kriteeriumid, mille alusel kantakse loetellu isikud ja üksused, kelle suhtes kohaldatakse kõnealuse resolutsiooni punktides 9 ja 12 sätestatud piiravaid meetmeid.
- (4) Selguse huvides tuleks otsusega 2014/449/ÜVJP kehtestatud piiravad meetmed ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2206 (2015) kehtestatud piiravad meetmed koondada ühte õigusakti.
- (5) Otsus 2014/449/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt kehtetuks tunnistada.
- (6) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Keelatakse relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -seadmete, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatule ettenähtud varuosade müümine, tarnimine, üleandmine või eksportimine Lõuna-Sudaani liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või nende lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades, ning seda olenemata sellest, kas asjaomased tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

2. Samuti on keelatud:

- a) otse või kaudselt osutada tehnilist abi, vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud toodetega või nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega, füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Lõuna-Sudaanis või kasutamiseks Lõuna-Sudaanis;
- b) otse või kaudselt rahastada või osutada rahalist abi, mis on seotud lõikes 1 osutatud toodetega, sealhulgas eelkõige toetused, laenud ja ekspordikrediitkindlustused, samuti kindlustus ja edasikindlustus, kõnealuste toodete müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud vahendus- või muude teenuste osutamiseks füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Lõuna-Sudaanis või kasutamiseks Lõuna-Sudaanis;
- c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvale hoida punktis a või b osutatud meetmetest.

⁽¹⁾ Nõukogu 10. juuli 2014. aasta otsus 2014/449/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Lõuna-Sudaanis (ELT L 203, 11.7.2014, lk 100).

Artikkel 2

1. Artiklit 1 ei kohaldata:

- a) sellise mittesurmava sõjalise varustuse müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes, mis on ette nähtud üksnes humanitaartarbeks, inimõiguste jälgimiseks või kaitsmiseks või ÜRO, Aafrika Liidu (AL), ELi või Ida-Aafrika Arenguühenduse (IGAD) institutsioonide ülesehitamise programmide jaoks või sellise materjali müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes, mis on ette nähtud ÜRO, ALi ja ELi kriisiohjamisoperatsioonides kasutamiseks;
- b) selliste sõidukite müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes, mis ei ole lahingumasinad ja mis on valmistatud kuulikindlatena või niisuguseks kohandatud ning mis on mõeldud üksnes ELi või selle liikmesriikide või ÜRO, ALi või IGADi töötajate kaitseks Lõuna-Sudaanis;
- c) punktis a osutatud varustuse või programmide ja operatsioonidega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamise suhtes;
- d) punktis a osutatud varustuse või programmide ja operatsioonide rahastamise ja nendega seotud finantsabi suhtes;
- e) demineerimisvarustuse ja demineerimistöödel kasutatava materjali müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes;
- f) üksnes Lõuna-Sudaani julgeolekusektori reformi toetuseks ettenähtud mittesurmava sõjalise varustuse müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes ning sellise varustusega seotud rahastamise ning rahalise või tehnilise abi osutamise suhtes,

tingimusel, et asjaomase liikmesriigi pädev asutus on sellised toimingud eelnevalt heaks kiitnud.

2. Artiklit 1 ei kohaldata ka kaitseriietuse, sealhulgas kuulivestide ja sõdurikiivrite, suhtes, mida ajutiselt eksporditakse Lõuna-Sudaani üksnes ELi või selle liikmesriikide või ÜRO või IGADi töötajate, meedia esindajate, humanitaar- ja arenguabitöötajate ning nendega seotud töötajate poolt nende isiklikuks kasutamiseks.

3. Liikmesriigid vaatavad käesolevas artiklis käsitletud toimingud läbi juhtumipõhiselt, võttes täiel määral arvesse nõukogu ühises seisukohas 2008/944/ÜVJP⁽¹⁾ sätestatud kriteeriume. Liikmesriigid nõuavad piisavaid kaitsemeetmeid käesoleva artikli kohaselt antud volituste kuritarvitamise vastu ja võtavad asjakohasel juhul kasutusele meetmeid asjaomase varustuse tagasisaatmiseks.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et nende territooriumile ei saaks siseneda ega seda läbida isikud:

- a) kelle julgeolekunõukogu või komitee on loetellu kandnud vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) punktidele 6, 7, 8 ja 9 nagu on loetletud käesoleva otsuse I lisas;
- b) kes ei ole hõlmatud punktiga a, kuid kes takistavad Lõuna-Sudaanis poliitilist protsessi, sealhulgas vägivaldaaktide toimepanemise ja relvarahukokkulepete rikkumise teel, ning kes vastutavad Lõuna-Sudaanis inimõiguste raskete rikkumiste eest, ning nendega seotud isikud, nagu on loetletud II lisas.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

Artikkel 4

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse I lisas loetletud isikute suhtes.

2. Artikli 3 lõiget 1 ei kohaldata, kui

- a) reisimine on õigustatud seoses humanitaarvajadustega, sealhulgas usuliste kohustustega, mille komitee määrab kindlaks igal üksikjuhul eraldi;
- b) territooriumile sisenemine või selle läbimine on vajalik kohtumenetluse läbiviimiseks;
- c) reisimine edendaks rahu ja rahvuslikku leppimist Lõuna-Sudaanis ning piirkonna stabiilsust, mille komitee määrab kindlaks igal üksikjuhul eraldi.

⁽¹⁾ Nõukogu 8. detsembri 2008. aasta ühine seisukoht 2008/944/ÜVJP, millega määratletakse sõjatehnoloogia ja -varustuse ekspordi kontrolli reguleerivad ühiseeskirjad (ELT L 335, 13.12.2008, lk 99).

Artikkel 5

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse II lisas loetletud isikute suhtes.
2. Artikli 3 lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kus liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, nimelt:
 - a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni asukohariigina;
 - b) ÜRO kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi võõrustajariigina;
 - c) privileege ja immunitete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel või
 - d) Püha Tooli (Vatikani linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingust (Lateraani pakt) alusel.
3. Lõiget 2 käsitletakse kohalduvana ka juhul, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) võõrustajariik.
4. Nõukogu tuleb nõuetekohaselt teavitada kõigist liikmesriigi poolt lõigete 2 või 3 kohaselt tehtud eranditest.
5. Liikmesriigid võivad teha erandeid artikli 3 lõike 1 alusel kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud seoses kiireloomuliste humanitaarvajadustega või osalemisega valitsustevahelistel kohtumistel, ELi toel toimuvatel või ELi võõrustatavatel kohtumistel või OSCE eesistujaks oleva liikmesriigi võõrustatavatel kohtumistel, kus peetakse poliitilist dialoogi, mis otseselt edendab piiravate meetmete poliitika eesmäärke, sealhulgas demokraatiat, inimõigusi ja õigusriigi põhimõtet Lõuna-Sudaanis.
6. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 5 osutatud erandeid, teatab sellest nõukogule kirjalikult. Erand loetakse antuks, välja arvatud juhul, kui vähemalt üks nõukogu liige esitab kirjaliku vastuväite kahe tööpäeva jooksul alates teatise saamisest kavandatava erandi kohta. Juhul, kui üks või mitu nõukogu liiget peaks esitama vastuväite, võib nõukogu otsustada kavandatud erandi tegemise kvalifitseeritud häälteenamuse alusel.
7. Juhul kui liikmesriik lubab lõigete 2, 3, 5 ja 6 alusel II lisas loetletud isikute sisenemist oma territooriumile või neil selle läbimist, kehtib luba ainult sel eesmärgil, milleks see on antud ning üksnes isikute suhtes, keda see otseselt puudutab.

Artikkel 6

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis on otseselt või kaudselt järgmiste isikute ja üksuste omandis, valduses või kontrolli all:
 - a) isikud ja üksused, kelle ÜRO Julgeolekunõukogu või komitee on loetellu kandnud vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) punktidele 6, 7, 8 ja 12 nagu on loetletud käesoleva otsuse I lisas;
 - b) isikud, kes takistavad Lõuna-Sudaanis poliitilist protsessi, sealhulgas vägivallaaktide toimepanemise ja relvarahukokkulepete rikkumise teel, ning kes vastutavad Lõuna-Sudaanis inimõiguste raskete rikkumiste eest, ning nendega seotud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused, nagu on loetletud II lisas.
2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt I või II lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende toetuseks.

Artikkel 7

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse I lisas loetletud isikute ja üksuste suhtes.

2. Liikmesriigi pädev asutus võib tingimustel, mida ta asjakohasteks peab, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on:

- a) vajalikud põhivajaduste rahuldamiseks tehtavateks kulutusteks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ja kommunaalkulude eest tasumiseks;
- b) üksnes ekspertidele mõistlike töötasude maksmiseks ja õigusabiteenuste osutamisega seotud kulude hüvitamiseks;
- c) tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest.

Asjaomane liikmesriik teavitab komisjoni eelnevalt oma kavatsusest lubada vajadusel vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid. Loa võib anda komitee eitava vastuse puudumisel viie tööpäeva jooksul alates teatamisest.

3. Liikmesriigi pädev asutus võib tingimustel, mida ta asjakohasteks peab, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane liikmesriik teavitab komiteed sellisest kindlakstegemisest ning komitee on selle heaks kiitnud.

4. Erandina artikli 6 lõikest 1 võivad liikmesriigi pädevad asutused samuti lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid, kui asjaomane liikmesriik on teinud kindlaks, et kohus, haldusorgan või vahekohus on rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes kasutanud kinnipidamisõigust või on teinud nende kohta otsuse, ning rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks, tingimusel et kinnipidamisõigus jõustus või otsus tehti enne ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2206 (2015) vastuvõtmise kuupäeva, nimelt 3. märtsi 2015, ning et kinnipidamisõigust ei ole kasutatud või otsus ei ole tehtud I või II lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ning et asjaomane liikmesriik on sellest komiteed teavitanud.

5. Artikli 6 lõiget 1 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud või
- b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama artikli 6 lõikes 1 sätestatud meetmeid,

tingimusel, et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt artikli 6 lõikes 1 sätestatud meetmeid.

6. Artikkel 6 ei takista loetellu kantud füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust tegemast makset, mis tuleneb lepingust, mis on sõlmitud enne asjaomase füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse I lisas esitatud loetellu kandmise kuupäeva, tingimusel et asjaomane liikmesriik on teinud kindlaks, et makse otseseks või kaudseks saajaks ei ole I või II lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, ning mille kohta asjaomane liikmesriik on teatanud komiteele kavatsusest teha või saada selliseid makseid või kavatsusest lubada vajadusel vabastada rahalised vahendid, muud finantsvarad või majandusressursid, millisel juhul teavitavad liikmesriigid komiteed 10 tööpäeva enne sellise loa andmist.

Artikkel 8

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse II lisas loetletud isikute ja üksuste suhtes.

2. Liikmesriigi pädev asutus võib tingimustel, mida ta asjakohasteks peab, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on:

- a) vajalikud II lisas loetletud isikute ja neist sõltuvate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste pakkumisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja vastavate kulude hüvitamiseks;

- c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest või
- d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist.

Asjaomased liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

3. Erandina artikli 6 lõikest 1 võib liikmesriigi pädev asutus lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) vahekohus on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil artikli 6 lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti II lisas esitatud loetellu, või nende kohta on liidus tehtud kohtu või haldusorgani otsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus enne või pärast nimetatud kuupäeva;
- b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise otsusega tagatud või kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks selliseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- c) otsus ei ole tehtud I või II lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ning
- d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

Asjaomased liikmesriigid teavitavad teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

4. Artikli 6 lõige 1 ei takista loetellu kantud füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust tegemast makset, mis tuleneb lepingust, mis on sõlmitud enne asjaomase füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse II lisas esitatud loetellu kandmise kuupäeva, tingimusel et asjaomane liikmesriik on teinud kindlaks, et makse otseseks või kaudseks saajaks ei ole I või II lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus.

5. Artikli 6 lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele kantud järgmiste summade suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud;
- b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama artiklis 6 sätestatud meetmeid, või
- c) maksed liidus tehtud kohtu-, haldus- või vahekohtu või asjaomases liikmesriigis kohaldatava otsuse alusel,

tingimusel, et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt artikli 6 lõikes 1 sätestatud meetmeid.

Artikkel 9

1. Kui ÜRO Julgeolekunõukogu või komitee kannab loetellu isiku või üksuse, kannab nõukogu selle isiku või üksuse I lissasse.

2. Nõukogu teeb liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekul otsuse II lisas esitatud loetelu koostamise ja selles muudatuste tegemise kohta.

3. Nõukogu edastab oma lõigetes 1 ja 2 osutatud otsused, sealhulgas loetellu kandmise põhjused asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada märkusi.

4. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.

Artikkel 10

1. I ja II lisas on esitatud artikli 3 lõikes 1 ning artikli 6 lõikes 1 osutatud isikute ja üksuste loetellu kandmise põhjused, mille ÜRO Julgeolekunõukogu või komitee on esitanud seoses I lisaga ning nõukogu seoses II lisaga.
2. I ja II lisas on võimalusel esitatud ka olemasolev asjaomaste isikute ja üksuste kindlakstegemiseks vajalik teave, mille ÜRO Julgeolekunõukogu või komitee on esitanud seoses I lisaga ning nõukogu seoses II lisaga. Isikute puhul võib selline teave sisaldada nimesid, sealhulgas varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi, kui see on teada, ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste või asutuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registreerimise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta. Samuti esitatakse I ja II lisas loetellu kandmise kuupäev.

Artikkel 11

Käesoleva otsusega sätestatud meetmete võimalikult suure mõju tagamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma sarnaseid piiravaid meetmeid.

Artikkel 12

1. Käesolevat otsust vaadatakse jooksvalt läbi. Vajaduse korral pikendatakse selle kehtivust või muudetakse seda, kui nõukogu leiab, et selle eesmärged ei ole saavutatud ning kui ÜRO Julgeolekunõukogu teeb asjakohaseid otsuseid.
2. Artikli 3 lõike 1 punktis b ning artikli 6 lõike 1 punktis b osutatud meetmed vaadatakse läbi korrapäraste ajavahemike ning vähemalt iga 12 kuu järel. Meetmed kaotavad asjaomaste isikute ja üksuste suhtes kehtivuse, kui nõukogu teeb artiklis 9 osutatud korra kohaselt kindlaks, et kõnealuste meetmete kohaldamise tingimusi enam ei esine.

Artikkel 13

Otsus 2014/449/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 14

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 7. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
E. RINKĒVIČS

I LISA

Artikli 3 lõike 1 punktis a ja artikli 6 lõike 1 punktis a osutatud isikute ja üksuste loetelu

II LISA

Artikli 3 lõike 1 punktis b ja artikli 6 lõike 1 punktis b osutatud isikute ja üksuste loetelu

	Nimi	Andmed	Loetellu kandmise põhjused	Loetellu kandmise kuupäev
1.	Santino DENG (teise nimega: Santino Deng Wol)	Sudaani rahvavabastusliikumise (SPLA) kolmanda jalaväediviisi komandör	Santino Deng on 2014. aasta mais toimunud Bentiu tagasivallutamisel osalenud SPLA kolmanda jalaväediviisi komandör. Seega on Santino Deng vastutav 23. jaanuaril sõlmitud vaenutegevuse lõpetamise kokkuleppe rikkumise eest.	11.7.2014
2.	Peter GADET (teise nimega: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Valitsusvastaste nueri võitlejate juht. Sünnikoht: Mayom County, Unity osariik	Peter Gadet on 23. jaanuaril sõlmitud vaenutegevuse lõpetamise kokkulepet rikkudes 15.–17. aprillil 2014 Bentiule rünnaku korraldanud valitsusvastaste nueri võitlejate juht. Rünnaku tulemusel sai surma üle 200 tsiviilisiku. Peter Gadet on seega vastutav vägivaldainele hoo andmise eest, takistades seeläbi Lõuna-Sudaani poliitilist protsessi, ja inimõiguste tõsiste rikkumiste eest.	11.7.2014

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET